大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千一百一十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話總機：七七二三一　廣告課電話：七六九八〇　編輯部電話：七六二四四四　電報掛號8778　廣州辦事處：惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

中國人民一貫反對「兩個中國」
絕不容許美蔣破壞中老關係
希望老撾政府阻止「兩個中國」局面繼續出現

【新華社北京二十日電】「人民日報」今天以「絕不容許美蔣製造「兩個中國」破壞中老關係」為題發表社論。全文如下：

自從美帝國主義支持和鼓動蔣介石殘匪竄犯中國大陸的陰謀被揭露以後，美帝國主義加緊了製造「兩個中國」的活動。蔣介石匪幫在美國的壓力下，為了維持其寄人籬下的苟延殘喘局面，最近已越來越無恥地由反對「兩個中國」一變而為積極配合美帝國主義製造「兩個中國」的陰謀。美帝國主義和蔣匪幫互相勾結，正企圖把剛剛成立了臨時民族團結政府的老撾，作為他們製造「兩個中國」局面的試驗場所。

大家知道，中華人民共和國政府早就同富馬合法政府建立了外交關係。一九六一年四月，老撾王國政府首相梭發那·富馬親王訪問我國，中老兩國政府決定正式建立外交關係，和互換大使級外交使團。我國政府已經派出駐在老撾王國的經濟文化代表團，並且分別在豐沙里和琅勃拉邦設立了總領事館。老撾臨時民族團結政府成立後，中老兩國政府的外交部長和外交大臣又在一九六二年六月二十三日和二十五日互換文件，表示一致同意建立外交關係和互派大使。我國駐老撾王國大使館臨時代辦劉春在七月十二日向老撾臨時民族團結政府代理外交大臣遞交了委任書。更重要的是，代表中國參加和平解決老撾問題的擴大的日內瓦會議的，是中華人民共和國的代表團。在這個會議上同其他與會國家一起，承擔尊重老撾獨立和中立的義務的，也正是中華人民共和國。不言而喻，只有中華人民共和國派出的代表，才是在老撾王國的唯一合法的中國代表。

但是，美帝國主義利用老撾親美勢力，在老撾臨時民族團結政府成立以後，公然企圖在老撾造成「兩個中國」的局面。美帝國主義和老撾的親美勢力，把蔣介石集團的所謂「大使」引進萬象，並且幫助他繼續地在七月十九日、八月三日到琅勃拉邦遞了所謂「國書」。又厚顏無恥地公然出現在萬象機場，迎接老撾政府的富馬首相。美帝國主義千方百計地使一個沒有為老撾臨時民族團結政府所承認的蔣幫「大使」在萬象公然活動，不僅是為了造成「兩個中國」的局面，破壞中老兩國人民的友好關係，而且還想把一個既成事實強加於老撾臨時民族團結政府，侵犯老撾的主權，干涉老撾內政。

值得注意的是，蔣匪幫在美帝國主義製造「兩個中國」的陰謀中，所扮演的可恥角色。蔣匪幫口口聲聲反對「兩個中國」，其實，早已賣身投靠，為了實現「兩個中國」的陰謀，蔣匪幫「大使」在曼谷曾經說，蔣匪幫「可能從老撾撤退」，以強烈表現其反對「兩個中國」的堅決立場。但是在這個談話發出的當天，台灣蔣匪幫「中央社」卻趕緊出來更正，勾消了「可能作外交撤退」的辭句，從而進一步暴露了蔣匪幫不僅接受了它的主子製造「兩個中國」的陰謀，並且積極地為實現這個陰謀而出力。

美帝國主義和蔣介石匪幫製造「兩個中國」的陰謀，狼狽為奸，現在，形勢已經很明顯，蔣匪幫力圖混入即將在印度尼西亞舉行的第四屆亞洲運動會的非法活動上。全印度尼西亞人民都知道，中華人民共和國政府是代表六億五千萬中國人民的唯一合法政府，印度尼西亞早就建立了外交關係。但是，蔣介石匪幫在美國指使下，竟不顧印度尼西亞人民和輿論的激烈反對，還準備派遣它的所謂體育組織，前往雅加達參加這一次國際體育比賽，企圖在印度尼西亞的國土上掛起蔣匪幫的「國旗」，破壞中國和印度尼西亞的友好關係。

中國人民一貫堅決反對美帝國主義製造「兩個中國」的陰謀。我們早就明確宣布，世界上只有一個中國，中華人民共和國政府才是中國的唯一合法政府，台灣是中國領土的一部分，只有中華人民共和國政府和人民才能代表中國。中國人民絕對不能容忍在任何地方、任何場合以任何方式製造「兩個中國」的局面。

一向得到世界各國人民廣泛支持，得到一切願意同中國保持和發展友好關係的國家的政府和人民的同情和尊重。老撾臨時民族團結政府首相梭發那·富馬親王在今年六月十三日覆電我國周恩來總理時表示：「我確信，明天的老撾將繼續加強我們兩國之間業已存在的、如此令人高興的友好關係。」現在，美帝國主義妄想通過製造「兩個中國」的陰謀來破壞中老兩國的友好關係，不能不引起一切珍視中老兩國友好關係的人們的堅決反對。我們希望，老撾政府將採取有效措施，阻止「兩個中國」的局面在老撾繼續出現，以利中老兩國關係的正常發展。

煙酒加稅·特捐·調整貨物稅
台百天加稅二次
工商界有苦難言
產銷嚴重脫節許多廠家徬徨

【本報訊】台北消息：蔣幫自四月廿八日起徵收「國防特捐」以後，又於八月十五日起猛加貨物稅，台灣工商界人士的負擔越來越沉重，陷入困境。台灣當局於四月廿八日起實行的「國防特捐」的開徵還不到三個月，如今又「調整」貨物稅，並新增稅目多項，使工商界人士叫苦連天。

……台灣工商界人士說，當局對於捐稅的徵收，就越來越加，工商界把捐稅轉嫁於消費者，其結果當然是「物價」高漲。

中尼廢除過境耕田放牧

【中國新聞社北京二十日電】加德滿都消息：尼泊爾廓爾喀日報十八日發表社論說，中國和尼泊爾最近在邊民越境耕地和過界放牧等問題上取得協議並進行換文是中尼友好的明證。

社論說，協議的達成對於解決中國和尼泊爾去年在北京簽訂的邊界條約遺留下來的一些問題具有重大意義。社論說，「在中尼雙方通過友好的會談科學地確定邊界以後，解決兩國邊境地區居民的國籍問題已經變得刻不容緩。協議規定邊民可以那樣地選擇國籍，這是非常恰當的。」

社論說，「根據協議，兩國一致同意廢除邊境耕地和過境放牧的制度，取消這種制度是十分恰當的，因為過境耕地和過境放牧可能引起雙方公民的衝突。」

陝西籌建專館
保護唐陵石刻

圖為武則天母楊氏順陵前的石獅

【本報西安二十日專電】陝西省博物館正籌建石刻館，準備把唐陵石刻逐步遷到西安陳列，一方面便於保護，一方面便於人們觀賞。

陝西唐陵的石刻有馬、虎、獅、鴕鳥、獨角獸等。它們之中的代表作為昭陵（唐太宗李世民墓）六駿，這六駿是唐太宗早年作戰時騎乘的六匹戰馬，俱刻成六塊將近二米平方的大浮雕，相傳是唐初著名工藝家和畫家閻立德兄弟設計的。其中兩騎已被盜往美國，國內現存四塊。

此外，唐高祖李淵獻陵的虎、武則天母楊氏順陵的獅和天祿（獨角獸），唐高宗李治與武則天乾陵的翼馬和鴕鳥，都是這個時期的傑作。獅是唐陵最普遍的飾物，幾乎每個陵墓的四門都有一對，或蹲或立，儀態多樣。其中以順陵的最大，最生動，高達三米，長達三點三米，高昂的頭部披以捲毛，飽滿的胸部肌肉突出，比例勻稱恰當，狀貌更為雄健。

唐陵石刻是中國珍貴的藝術寶藏，但它們散處各縣，道路險阻，歷來散失和損壞不少，所以陝西博物館準備建立石刻館以便保護。

「故宮藏瓷選集」印成
「兩宋名畫集」也印好樣本

【中國新聞社北京通訊】故宮博物院珍藏的繪畫、法書、陶瓷、金石印章、雕塑器物、織繡等，除了供來訪者參觀之外，還選製作成許多圖片畫冊，讓更多的人欣賞。

設在故宮內的文物出版社，擔負着大部份製作文物圖片和畫冊的任務。記者最近在它的編輯部裏看到了剛印製完成的「故宮博物院藏瓷選集」和「兩宋名畫集」的樣本。

沈醉夢醒憶前塵
蔣介石宣佈我已被槍斃

按：沈醉原是國民黨「軍統局」及「保密局」多年的總務處長，解放前夕是「保密局」雲南站少將站長。

本報特稿

珠江三角洲排灌站
百七十八座正施工

【新華社廣州二十日電】珠江三角洲電力排灌網的第二、三期工程中的最後一批電力排灌站，正在加緊施工。這批排灌站共有一百七十八個，建成後受益農田面積有六十九萬多畝，目前有一百三十四個泵站安裝電動機和水泵等設備，不久即將投入生產，另外的四十四個在建設廠房；職工們正採取措施，爭取這些排灌站能在晚稻生長中發揮作用。

珠江三角洲是我國著名的水稻產區之一，這裏從一九五九年冬天開始建設電力排灌網，到目前已經建成電力排灌站七百三十二個，共計十二萬馬力，受益農田面積有三百七十多萬畝。這些電力排灌站分布在珠江三角洲和東江、北江、西江沿岸的二十個縣市。三角洲生產商品糧最多的中山縣，先後建成電力排灌站一百零八個。因為這些排灌站在排澇抗旱中發揮了作用，這個縣去年和今年的早稻，都獲得了較好的收成。

邱吉爾之女
酗酒又被控

【法新社倫敦二十日電】邱吉爾的女兒柯德利太太，今天被控在布賴頓酗酒和行為不檢，她將於今天在布賴頓法庭上出現。

上官雲珠和尤嘉

中國乒乓隊在德首捷
十二場單雙打均獲勝利

董帝蓮在滬開放

漢素音自川返京
正籌寫長篇小說

南韓索七億美元 日還價增至三億

日韓談判昨日重開 關鍵仍在賠償額

【美聯社東京二十日電】日本和南朝鮮今天恢復進行了十六年的談判。談判目的在於使兩國邦交正常化。談判是在休會五個月後恢復的。談判的最大障礙，大概是南朝鮮要求日本賠償佔領時期的財產損失。日本佔領南朝鮮結束於一九四五年，從那時起，兩國一直沒有正常的外交關係。

按：池田組成新閣以後，為促成「日韓和解」，一改過去立場，準備以各種形式的貸款及撥款，給予南朝鮮以三億美元的賠償（按過去南朝鮮開價七億美元，日方非正式還價只為七千萬美元）。

但據八月十九日「每日新聞」載漢城專電，引據南韓權威人士談話，南韓政府拒絕大平正芳提出賠償三億美元的建議，並說明南韓要求的七億美元「請求權」不予讓步。

美U2機重駐英國 英政界一片譴責聲

蘇京警告此種飛機須遠離蘇聯

【美聯社倫敦十九日電】三架美國U二型飛機十九日飛到英國。這種類型飛機所擔任的任務，引起了英國政界一的議論紛紛，也招來莫斯科電台的批評。

這三架飛機將在英國擔任一項「高空研究計劃」。

U二型機現在已被……偽名「開名」的飛機。一九六〇年五月，美國飛機師鮑爾斯駕了一架U二型機，在蘇聯高空作攝影偵察飛行，被……飛出，經過七小時的航行，降落在蘇聯上空……

蘇聯擊落，促成了冷戰中最惡劣的一次危機。英國空軍部強調，駐在上希福德基地的U二型機，只在公海上空飛行，不會飛到蘇聯領土上空一百哩以內。但英國政界人士……國U二型機的到達而發生懷疑。

工黨航空事務發言人佛萊特·李說：「政府同意U二型機以英國為基地是錯誤的。我看不出有派U二型機到英國來的必要。難道它們不能從美國的基地到北大西洋高空飛行嗎？我認為，這時派這種飛機來殊不適當。」

【美聯社莫斯科十九日電】莫斯科電台今……

如此影迷 可嘆觀止

法國學生迷戀夏萍 願入囹圄求晤影星

【法新社法國卡恩二十日電】自作多情的法國青年學生杜羅德（二十二歲），為了求得在法庭會見女明星柯德莉·夏萍的機會，竟自願行劫，結果在監獄中住了十天之後被釋。

法官昨天說，夏萍在瑞士貝根斯托克的別墅度入爆竊之事，並非杜羅德所幹的。

法官決定把自願入獄從寬的杜羅德釋放時指出，這位青年學生對夏萍的幾念是應受責備的。杜羅德曾收集過夏萍的照片，並收過夏萍的稿費用打字機打出給他的覆信。

杜羅德雖然是攻讀理科的學生，但卻在卡恩一間工廠擔任部分時間的工作，目的是為賺取旅費去貝根斯托克一行，以便同夏萍有一面之緣。他說服了二十二歲的同道柏德里同行。

法官指控柏德里爾潛入夏萍的別墅行竊了兩幅畫、加索畫、一幅畢加索的畫和阿厄雷、一塊鑽石手鐲和屬於夏萍的丈夫米路·花拉的衣服。

法官說，杜羅德對行竊並不知情，應予釋放，但柏德里爾則繼續予以扣留。

歐洲秋冬新裝出籠

這是英國時裝專家新設計的三套新裝。從左至右：（一）馬特里時裝公司設計的金線與絲交織的「斯蒂龍」秋裝。（二）「愛斯皮烈」黑色綢紗晚服，由時裝專家戴爾布斯設計。（三）有強烈西班牙風格的有披肩大衣「貝蒂諾」，由時裝設計專家克里斯設計。帽子也帶濃厚的西班牙風味。（美聯社圖片）

太公釣魚 懸鯊伏後

魚未上鈎 一命送終

【美聯社佛羅里達州布朗斯維爾十九日電】一個男子今天在墨西哥灣水深及腰之處釣魚，被一條鯊魚咬傷，終告不治。

此人是四十歲的克隆斯人，名叫戴克斯……他被那條魚把右腿……不多咬斷之後，不久便一命嗚呼，但在救援者把他從水中拉上來的時候，他仍有知覺。

……他說，鯊魚咬了一口，跟着又咬一口。

……他曾把一個止血帶放在戴克斯的腿上。戴克斯由救傷車送進布朗斯維爾醫院後，即告不治身死。

又是陀利杜邁的悲劇！

比婦女揮淚殺畸兒 公衆上書國王求赦

生兒無手足含悲毒親兒被控謀殺

【路透社比利時列日二十日電】數百人已簽署一份請願書，向國王鮑德溫求情，要求釋放溫迪佩特太太。溫迪佩特太太是一位年輕的母親，被控殺害自己的因服「陀利杜邁」而致畸形的嬰兒，以致身陷牢獄。

請願運動是在溫迪佩特的家所在的城鎮發起的。他們的一位朋友說……

……這個案子大約在今年十月才開審。

邱吉爾大難不死

養傷兩月今出院

【路透社倫敦二十日電】邱吉爾夫人今天宣佈，八十七歲的英國前首相邱吉爾，今天將於明天下午出院。……

羅品超等三埠泊泊 泛舟游泳歡度假期

楚岫雲薛覺明等多人均前往

【中國新聞社開平二十日電】廣東粵劇院副院長羅品超，最近率領一團……

加州森林大火 直升飛機滅火

中國電影最老編導人之一

孫瑜寫電影回憶錄

「聯華回憶錄」初稿已完成即將出版

上海通訊

新作有「神笛小傳」

很久沒有去看著名的電影編導孫瑜先生了。偶然從電影界的朋友那裏，聽說他又有了新作，就很想知道一些內情。

我沿着寧靜的上海湖南路林蔭道走不多遠，就看到了孫瑜住的那所花園洋房。進了門，就是花園。

孫瑜正和他心愛的小孫孫小荣騰在綠草如茵的草地上……孫瑜是四川人，在重慶長大，他很歡迎我這位不速之客的訪問，他關我到那間陽光充足、布置雅潔的客廳裏坐下。

「聽說您最近又有新作品了？」我開門見山地提出了問題。「不知是寫的什麼題材？」

「噢，你是說我新近寫成的那個電影劇本嗎？那還是個初稿。是以三輪車工人出身的笛子演奏家陸春齡的遭遇為基礎而寫的。當然，只不過是把他的事情作為我藝術創作的素材，現在看起來倒是虛構和加工的成份更多了一些。」

孫瑜從「神笛小傳」談到了他今年的工作打算：「今年，我是想多寫出些東西來。」

撰寫卅五年從影史

除了創作電影劇本以外，孫瑜今年還要完成一件很有意義的工作，那就是撰寫他從事電影事業三十五年的回憶錄。孫瑜今年六十二歲，他從一九二七年起……

……「上海長城影片公司至今，一直沒有脫離電影崗位。三十五年來，孫瑜目睹中國電影事業的發展，他經歷中的人物、事件也很多的。因此他早就打算寫一部像聯華電影生活回憶錄，從個人的出生、求學、開始從事電影工作寫到聯華公司（這是孫瑜自認為青年時代的「黃金時期」），抗戰時期、解放以後的有關事實。現在其中的一部分「聯華回憶錄」初稿三萬餘字已經寫成了。他打算再繼續作一些修改、補充，就交北京中國電影出版社的「電影藝術」雜誌發表，或是出版單行本。

提起聯華公司時代的往事，孫瑜至今還是十分興奮的。那個時期（一九二九至一九三七）這八年間，孫瑜平均每年都要編、導一部多影片。其中著名的有「故都春夢」（阮玲玉主演）、「野草閒花」（金焰、阮玲玉主演）、「野玫瑰」、「玉人美主演」、「小玩意兒」（阮玲玉、黎莉莉主演），還有一部很突出的影片「大路」。在這部影片中演員有金焰、鄭君里、劉瓊、韓蘭根、章志直等，這些演員以後大都成了中國影壇上的風雲人物，可是在拍「大路」的時候，都還不過是些「小青年」，劉瓊當時就是第一次主演的。

任用新人的「老脾氣」

在聯華公司拍的影片中的主要演員，孫瑜特別想到了阮玲玉。因為她最近正好阮玲玉的「新女性」拷貝，由北京運到上海來加工，不久就可上演。由此，勾起了孫瑜的回憶。他說：「阮玲玉的確是一個十分聰明的天才演員。在我和她合作拍攝的「故都春夢」、「野草閒花」和「小玩意兒」三部影片的過程中，她留給我一種極好的印象。我曾對中國的電影事業……的貢獻，可惜，……」

除了阮玲玉以外，孫瑜在聯華公司時期，曾選用了大批的青年新人走上銀幕主角，鄭君里、玉人美、黎莉莉、白璐等等，都是這個時期挑選出來的。後來到抗日戰爭時期，孫瑜在四川拍一大的洗礁」時，又選用了當時在話劇界嶄露頭角，但還沒有拍過電影的話劇演員……

兒子女兒承繼父業

孫瑜有三個兒子，大兒子孫棟，二兒子孫鑑，都是做科學技術工作的。只有老三孫棟光，一九五七年拍彩色片「鋼風破浪」時，他還在上海……實有才能，……女兒……現在他在這個學校的電影班……

除了兒子孫棟光以外，孫瑜唯一的女兒……現在在上海海燕電影製片廠做場記工作……

孫瑜這十幾年來先後編導了……影片。其他未完成的劇本……「鋼風破浪」、「魯迅的傳說」、「畫……」、「……之歌」，還有就是最近剛寫成的「神笛小傳」。

·李水·

蘇斯泰爾潛入奧國

【路透社維也納二十日電】消息一位內政部官員今天說，從意大利逃出的反戴高樂的秘密軍組織首腦蘇斯泰爾，……非法潛入奧國……

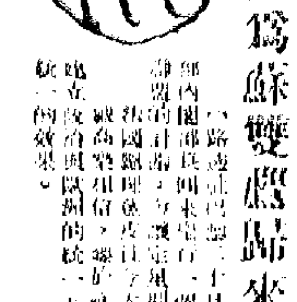
足球大牌走私 坐牢半年以上

南朝鮮並將另三名停職

【法新社漢城二十日電】六名南朝鮮大牌足球員中，有三人今天被判處……

戴高樂召臨時閣議 商加速建歐洲同盟

認爲蘇變應歸來有助推動此項計劃

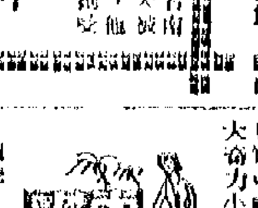


不准放映「出埃及記」 塞浦路斯掀起風波

幕後指使係某國大使館

南越建成新機場 地點近北越邊境

該機場具重大戰略意義



馬尼拉華僑頻遭勒索 歹徒自稱財政部代表

日探險隊赴柬埔寨研究地理風俗

泰國

柬埔寨

馬來亞

南越

大車進站 一倒到底 三名搭客 十名受傷

· 滿城東北 · 東京府 ·

港幣一元

古方活用

外感過後通腸胃

治療「流行性感冒」，對於清理肺、膽積熱（實熱或虛熱、肺、肝、膽的鬱火，（虛火實火皆有療效，用量應隨病者的體質）、消除胃、腸間阻（食滯或濕熱，及一般性之「胃腸炎」問題的深淺而定。）且能清除大小腸有熱，就是「風熱」或「濕熱」皆），是很重要的。這些問題，每易使到流行性感冒纏綿日久不癒的主要原因。無他，治療任何一種大小疾患，倘能找出致病的原因，明白了疾患的併發或牽制問題，從而作出基本的處理，其疾患必快速獲得解除而恢復健康。比如，染上了流行性感冒的病者，面部每有痛苦或各式各樣不舒適情狀的，此種痛苦不適情狀，其實只是標病而已，其本病可能在肝、膽或胃腸裏面，假如以為頭部的痛苦神狀是起於「風熱」或「風邪」，而直接採用「祛風散邪」之劑，尤是是調用「辛溫升散」的藥物，就會犯到很大的錯誤，須知此種藥劑，對肝、膽有「熱」或胃腸早有積滯阻塞的人，可能引起不良的刺激作用，以致頭部的痛苦反為增加或久久不能消除。

黃芩湯中的黃芩，味雖苦而藥性和平，清熱的性能很高，不備利頭心的療效。黃芩湯中的白芍和甘草，即古方的「芍藥甘草湯」，此湯對胃腸病的療效是很顯著的，用之以平肝火，息肝風則可以減少頭面痛苦，服後對胃腸既有很好的調整作用，又能預防胃腸因「外邪」的「發炎」，因此前人謂芍藥甘草可以驅除「腹中邪氣」。

假如染上流行性感冒，或「熱」性外感病，服用過黃芩湯劑，蘇葉子，佩蘭這種湯劑，汗出已經正常了，頭部痛苦已七八成，身體發熱亦退得八九，對飲食無胃口。

鍾庸

婦幼保健

痛經的原因與預防

急性的放射病

初期感覺神經系統過度興奮，嚴重時轉入超限抑制。

記者手記

你知道嗎

酒和紅藥水同時並用

診餘趣談

一幕梗骨趣劇

醫藥

抽筋（驚風）

兒童受刺激　容易患此病

蛔蟲影響小兒發育

雌蟲每天排卵二十萬個　成蟲鑽到那部位便生病

癌症新療法

醫藥新知

Chloroguine 新用途

I・N・H　Sulfadimethoxine 合併療法

二元港幣換一元偽美鈔

警方購三千元後　破一宗大偽鈔案

兩名外籍涉嫌者受審

由南聯會主辦　全港象棋賽　下月中舉行

德國著名音樂家　金柏鋼琴獨奏會　本月廿九晚舉行

古裝話劇林冲夜奔　將於十月中旬演出

大華學校招免費生

為爭廚房　六人混戰　同告受傷　同告破財

「湖山盟」彩色拷貝　日內即可由英抵港

兩盜竊疑犯解高院　共被控十二項罪名

取物不付錢　摩登女候判

駕駛汽車被竊　破案出乎意外　兩名疑犯逃亡四年

一男子地院受審　疑冒衞生幫行騙

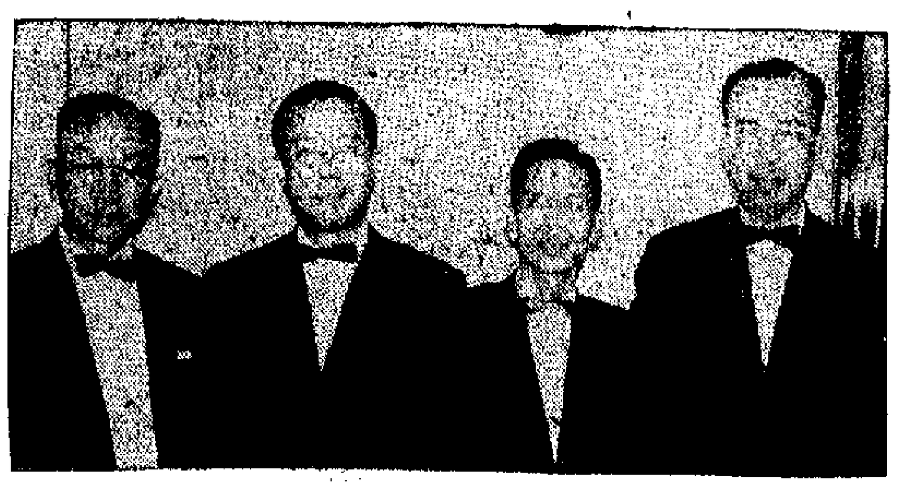
英文教學研討會　假崇基學院開幕

教育司談英文重要性

出售煙酒不登記　多名男女判罰款

自認神經　騙徒入獄

廠商會新會董昨互選
黃篤修當選會長
致詞強調團結努力擴展港貨對外輸出
林根成尹致中蔡章閣三人當選副會長


右起：蔡章閣、林根成、黃篤修、尹致中（本報攝）

【本報訊】中華廠商聯合會第十七屆新會董，昨日下午五時，互選正副會長，經一小時的選舉結果，黃篤修當選會長，林根成為第一副會長，尹致中為第二副會長，蔡章閣為第三副會長。選舉結果公佈後，各會董紛紛向新會長握手致賀。

廠商會新會董互選新會長前會場情況（本報攝）

黃克競（左）與黃篤修握手致賀（本報攝）

兩會董辭職引起爭論

昨天，在投票選舉之前曾發生一場爭論，據選會董中有兩位辭職（一），故以兩位候補會董引起爭論之要點……

廠商會新會長簡歷

中華廠商聯合會四名新會長簡歷如下：

黃篤修：福建思明人，一九一三年出生，就讀於燕京大學、菲律賓大學，畢業於嶺南大學農科，現任香港、新加坡、馬來亞、馬尼拉淘化大同有限公司及馬來亞黃梨有限公司董事經理；通用電子有限公司、正聯企業有限公司董事長；香港美麗華酒店，民生興業有限公司，環球電氣有限公司，新加坡新西蘭牛乳商品有限公司，馬來亞新西蘭牛乳商品有限公司，星洲鳳凰汽水公司副董事長；香港璧寶貿易有限公司副總經理。社團方面：歷任東華三院總理，廠商會副會長，九龍樂善堂首總理，黃族宗親會監事長；現任九龍華商會會長，牛頭角廠商協會會長，香港九龍總商會名譽會長；油麻地街坊會副會長；九龍塘公會理事，九龍城街坊會常務理事，香港九龍博愛醫院名譽顧問，中華廠商聯合會會長。

林根成：香港製衣廠商會會長，棉業路……

尹致中：現任實業同鄉會名譽會長，大中實業公司及大華實業公司董事長。曾任東華三院總理。

蔡章閣：現任潮州商會副會長，保良局總理，錦榮聯營公司及聯大華紡公司總經理。

包園謝斐道樓宇
灣仔警探搜獲毒品價值四萬
先在街頭截查拘獲一名疑犯

【本報訊】昨日下午五時，灣仔東區探長陳騏接獲線報，乃……

日本毛冷輸香港突又解除限制令

【美聯社東京二十日電】日本今天宣佈，它將馬上解除它對毛冷輸往香港的禁令。……

官塘工業用地兩幅昨天拍賣

【本報訊】港府新……

老歌舞游泳在青山滅頂

制水警報又響
當局說缺水情形趨嚴重

【本報訊】一位港府發言人昨天形容本港的缺水情況……

去年名醫失蹤案有結局
許世珣前妻飛巴西
悄然登機萬里尋夫破鏡將重圓
另一主角趙瑛偕兩子仍居本港

少女失蹤

曾大偉案愈顯複雜
警探小組輪駐半山
羅路大幫昨晚已返港繼續偵查
澳門無法證明曾大偉出現賭場

【本報訊】股票公司經理曾大偉失蹤至昨天已滿五十天，此間仍無其行蹤線索，惟警方重視此案與時俱增……

廢輪突大火迄晨仍未熄

荔枝角巴士秩序亂
甘泉街將另設總站

美國訂貨減少
塑膠廠臨困境

第二期彩票銷數已破百萬張大關

軒尼詩道電器行連續失竊被盜

海陸空來客受防疫檢查

沙婦幼的上……三水兵被拘

寶祥大樓
新填地街256-264一連五間

南向戲院中心
邊商業中心
單面向戲院
年期長久
地點適中
訂價廉宜
樓平地旺
開始預定
樓上四大廳房由一萬八千元起
預定期間・特價優待
年期88

總經理 寶華置業有限公司 皇后大道中37號永安人壽大廈七樓706室 電話：37960-38173
建豐行 香港永樂西街179號 電話：441994

棉藝織造廠門市部
八週年紀念大減價
線衫、厚笠、棉毛衫、羊毛衫
六折至八折 優待二星期
日期：八月十八日起至卅一日止
地址：香港皇后大道中一五三號
電話：四四四二七四、四四四〇六二

交通安全大會昨在修頓揭幕

示範表演與常識介紹先後舉行

【本報訊】交通安全大會昨晚開幕，今、明兩晚繼續在修頓球場表演。

於昨晚七時半舉行的開幕典禮，由交通警司鮑域主持，華民政務司麥道軻、李子農，醫務衛生、消防署長、[illegible]署長以及各區坊會首腦均到場參觀。

大會主席謝雨川致詞稱：舉辦交通安全大會的目的，是有鑒於交通問題對市民關係重大，不下於任何其他社會問題。尤其是許多交通意外事件的犧牲者，多數是無辜的兒童。因此，決定不畏艱難，以及財政方面的額外負擔，對於舉辦交通安全大會，對於十歲以下或左右的兒童加以教育和訓練，讓他們有機會認識意外事件的嚴重性和可能造成的慘劇；更有機會認識正確的道路使用法和道路安全的重要性。

此次交通安全分開[illegible]過。並由消防局擔任防[illegible]火表演，民衆安全服務[illegible]救傷等，生動逼[illegible]。最後的交通安全混合大表演，更使人觸目驚心。

今晚的各項表演，仍於晚上七時半開始。

[illegible]二大步驟：第一個步驟就是從今晚開始一連三晚，下午七時在修頓球場舉行交通安全、救傷、防火等示範表演；第二個步驟，是在各區學校暑期後作逐校個別訪問，對全體學生作交通安全之介紹，以及必要時放映電影或幻燈、[illegible]常識問答等。

由英國軍擔任的交通安全示範表演，共分九大項，表明在各種情況下不小心橫過馬路，或嬉戲追逐，或不小心駕駛車等，都極容易[illegible]；並說明如何安全[illegible]。

交通安全大會主席謝雨川講話　（本報攝）

交通常識問答入圍名單揭曉

【本報訊】港九十四街坊會聯合舉辦的交通常識有獎問答，現經華民政務署抽出全中卅名，並定廿四日下午七時，在香港電台由華民政務司麥道軻主持頒獎。屆時，他將在卅名中，抽出冠、亞、季軍獎。

升名入圍名單：黃桂佳、鄒合成、關錦光、蘇潔文、李雅、陳錦波、黃炳春、盧紹強、馬振明、吳國濤、李蕙芳、邱耀榮、李羿樹、黃錦、駱靜華、溫林、潘桂林、吳楚洪、黎倍常、張軍、呂甘樹、關艷玲、鄺絲貞、張淑英、張玉興、麥烽行、沈名江、梁國英、林錦良、丁芬。

慈雲山醮會定後晚開壇

【本報訊】慈雲山啓醮盂蘭醮會，定農曆七月廿四（即國曆八月廿三）晚隆重開壇，禮請蔡懺修居士主持揭幕，由大嶼山明慧法師主持[illegible]。

查該山盂蘭醮會，歷年如期舉行，均由觀音佛堂同人及大德居士多人主辦，形式以佛教爲主體，會場設在半山廣場，會內不收任何費用，不設勸捐。

[illegible]

青商會辦「在商週」

英中學生昨參觀五港府機構

【本報訊】港府新聞處消息：在香港青年商會主辦的「青年在商週」計劃下，有六十名英文中學第六年級及第五年級的學生，昨日訪問五個港府機關。

該五個港府機關爲香港廣播電台、社會福利署、郵政局、香港政府印務局及民航處。

訪問香港廣播電台時，有十二名瑪利諾女書院、伊利沙伯中學及拔萃女書院的女學生，

聽取廣播處長布融士演講「廣播事業之介紹」。

該批女生並參觀香港廣播電台中央控制室的工作情形，並參觀唱片室及中英文節目部的選擇播音室。其後，學生們遺前往參觀歌賦山及界限街的香港電台設[illegible]。

香港真光中學、伊利沙伯中學、瑪利諾女書院、聖保祿中學、拔萃女書院及聖瑪利諾書院的十名女生，則前往參觀社會福利署屬下的羈留所、[illegible]。

培正中學、英華書院、拔萃男校、德仁學校及香港華仁書院的十五名學生，則往港府印務局參觀各種印刷的運行情形。

另有十七名皇仁中學學生曾訪問郵政總局，包括郵政大堂、檢信部、寄人包裹部、掛號信部及寄出包裹部。

[illegible]中學、拔萃男校及維多利亞工業專門學校的八名學生，則參觀啓德機場航空控制站、無線電通訊及飛航機動設備等。

交通安全表演節目之一　（本報攝）

又警方會特派專車來往道場，由興東站及九龍大仙正街尾，車費全免。

[illegible]

今日備忘錄：長洲中山同鄉會（下午二時）訪問攬鎮同鄉會。

麥道軻昨訪攬鎮同鄉會

【本報訊】華民政務司麥道軻昨日下午五時，由華民司署東區聯絡處主任齊其培、楊世光陪同，到攬鎮同鄉會訪問。該會會長李文祺，理事長李逵人、李秋棠、何裕國，各部主任暨理監事黎雅倫、麥陽斌、陳星海、屈仁興、李倍乾、李韓、傅標安、麥漢拔、任炳、譚炎明、蔣國忠、余子良、李毅廷、何笑瓊、陶逸軒、黃滿珍、李奕泉、李蕙芳、麥子英、鄧[illegible]、李奕泉、何鶴年、黃兆鴻、鄧慶明如、何作諧、麥詠博、鄧錫等數十人，在會所歡迎。會上由李文祺致歡迎詞。隨由麥道軻致詞，他對該會發展會務、推進社會福利慈善公益事業，不遺餘力，備致讚揚。旋來由理事長李逵人致謝詞。

三院等五大社團聯名挽留柏立基

【本報訊】港督柏立基任期將於明年一月屆滿，東華三院主席鍾錦泉、保良局主席鍾永康、元朗博愛醫院主席柳有、九龍樂善堂主席[illegible]子元，暨五大慈善團體主席[illegible]總理等，決議聯名提呈挽留，並於昨日下午一時舉行座談會，討論進行。

昨日到會的有五大善團首腦鍾錦泉、鍾永康、鄭國祖、周有、柳子元、曾正、林國振、何世柱、洪兆棠、甘光華、賀錦平、程振球、陳象池等。討論結果，洪分頭進行，商請本港善團、教育、工商、體育、同鄉、宗親、宗教[illegible]。

社團行商籌祝孔誕

永安街已推定慶祝大會職員

四孔教團體今天開籌備會議

【本報訊】孔子新曆誕辰將臨，永安街坊衆、四孔教團體及若干行商、團體，分別籌備舉行祝慶。

中環永安街爲慶祝新曆孔誕，該街輪值當年值理天利號（黃河）、協成號（勞成昌）、昌龍棧（蕭炳堯）、伯彩號（何德明）、同和號（何桐垣）、和暢祥（鄧天鑑），連日已拜訪該街耆老先進，同時展開籌措大會經費。

該街昨推定大會職員如下：大會主席兼主祭何榮堯，副主席兼陪祭麥純德、黎樹泰（值理）黃河、勞成昌、蕭炳堯、何德明、何桐垣、鄧天鑑，（主席團）陳玉泉、陳友鏘、楊樹章、胡天培、馮達明、戴溪泉、羅碍培、許世錦、黃裕游、何其驅、鄧錦華、司徒英、李楚川、郭維初、楊日新、梁國基、梁幹枝、梁伯通、黃志剛、黃維新、黃天聞、賓甘泉、黃幽昌、錢乗章、胡胸鑑、胡尊川、岑植田、馬叔明、葛定猷、廣濟同、廣濟扶、[illegible]

林潤生、溫之行、司徒炳（料號）李金棠、譚灝亭、麥爾棚、黃星、馮志啟、呂沃蘅（游佳、胡干文。

香港正頭行商會亦定新曆八月廿七日慶祝孔誕，而東藥業、紀念地產業公司專輪，因該會同業多有業務連帶關係，並邀請各同業友前坊衆，由正副會長戴根東、胡天培、陳水行等首腦是日除上午先行[illegible]，午後輪出游河，以助興。

四孔教團體孔聖會、孔聖堂、孔教學院、中華聖教總會，定今日下午四時，在上環卞昌街六十三號孔教學院召開代表聯席會議，每會推派代表三人以上依時出席參加。

[illegible]

救濟元洲街災民

深水埗坊會再放賑

昨共派款一萬五千餘元

【本報訊】深水埗街坊福利會，昨日上午十時，第二次發放元洲街日前大火災民賑款，每一災民四十元。由該會首長、柳子元、余伯鈞、[illegible]洲梅災場附近。由該會首山、余佩文、李達人、黃錦康、黃兆[illegible]、劉碧木、黃鍾鍔、陳卓平、陳[illegible]澤嚴、[illegible]、周啓明、余國[illegible]、馮白堅等主持派發工作，直至十一時派發災民三百餘人，[illegible]萬五千六百餘元。

[illegible]

郭氏宗親會同人昨宴郭贊郭琳褒

【本報訊】郭氏宗親會同人昨晚假永安人壽大廈十五樓，聯合宴賀該會會長郭贊獲英女皇頒賜CBE勳銜，郭琳褒獲香港大學及泰國[illegible]士學位。席間由副理事長郭人、代表致詞，並由郭馮[illegible]代表該會校長[illegible]。

[illegible]

中氣夠記憶力強

馬超常被稱叻仔

細路竟是彪形漢

觀衆無不笑哈哈

花絮

昨晚修頓球場的「交通安全表演」會場，非常熱鬧。[illegible]

[illegible]

香港廣播電台廣播工程師向來訪的學生解釋錄音設備。（新聞處供給）

旺角坊會新員後天就職聯歡

【本報訊】旺角區街坊會定後（廿三）晚在新雅酒樓舉行成立十一周年紀念暨第七屆理監事就職典禮，及會員聯歡大會，屆時華民政務司麥道軻主持頒發理監事選任證，並有遊藝助興。

[illegible]

港九[illegible]同鄉會首腦及理事合照（僑港[illegible]同鄉會供稿）

南丫北鄉建儲水池

鄉會決定募款辦法

並組設小組委員會辦理

【本報訊】南丫島北段鄉民有感於食水不足，[illegible]

[illegible]

博愛演劇籌款

各界熱烈支持

昨又收到捐款一批

【本報訊】[illegible]

[illegible]

賽馬會助學金表

西區坊會明派發

【本報訊】西區街坊福利會[illegible]

[illegible]

響應三院義唱

商號代收善款

點唱站遍設港九各區

【本報訊】[illegible]

[illegible]

賀咭可附郵匯票

郵局廿三起發售

【本報訊】[illegible]

[illegible]

今日廣播與電視

中文電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

商業電台

[illegible]

麗的電視

[illegible]

印尼託紡協議簽字

具體內容待有關負責人帶回

印尼西伊里安問題已獲協議

港與印尼貿易可能起新變化

【本報訊】印尼託紡美棉協議已經簽字，但最後協議的具體內容，還須待負責談判的怡和洋行有關人員帶回始能獲悉。

有關廠家表示，現在他們還沒有收到有關貨物付船期限更改的通知，相信仍和最近一次獲得的協議一致：八月份便付出加工貨額的五分一，九月份付五分三，十月份上半月付五分一。

【又訊】印尼商人近日直接向港採訂雜貨仍陷於停頓狀態，間接經新加坡轉來辦貨亦趨冷淡。

據貿易商消息，最近幾天來香港對印尼輸出貿易呈半停狀態，印尼商人直接來單訂購雜貨的屬停頓，因印尼入口商申請以外幣證輸入尚未獲得印尼當局批出准字。印尼入口商手上雖存有少量自由外匯輸入准字，但最近印尼與荷蘭談判西伊里安問題達成協議，過去印尼為了西伊里安問題軍政費用的開支增加很大，以致財經情況趨向惡化，今後此種情勢可能會改變。因此有些貿易商採取觀望的態度，認為印尼盾匯水及印尼市場貨價短期內會起變化，等待此種情勢穩定之後，才再作打算。亦有些貿易商認為印尼財經情況惡化的趨勢遏止之後，其輸入貿易可望恢復正常，外幣證輸入准字將有大量的發出，只是在一兩個月內不致實現。

近日印尼商人經新加坡轉來採辦雜貨亦比前冷淡，因為過去印尼易貨風的椰乾是依三七外匯方式輸往新加坡，現改為結匯輸出，故新加坡市上的三七外匯證供應不多。

南洋客扯購殷切

藥材銷途暢活

當歸黨參杜仲市好價堅

泰停蘇包入口

輸出會已通過

巴新棉價高

廠商未訂購

前訂波蘭砂糖

已到三千餘噸

尚有數百噸未運到

鈔跌金定

歐洲鋼鐵訂價提高

普遍漲百分二至百分五

美減部分關稅

對藤傢私棉內衣膠花等

首期減低百分之一至二

塞浦路斯對部分貨須領特別證

經濟新聞

日鮮雞蛋放盤

要價再度提高

港商嫌價高尚在觀望

意商擬買蔴包雲母紗

美商要內衣獸醫用具

日毛紗恢復輸港

日廠商昨再會談

水果買賣仍活躍

關州蜜瓜兩天成二千箱

青島洋梨昨成六百多箱

股市交投又靜

大面額股票買賣最疏落

九種股價下跌四種微升

澳洲牛肉

快將輸港

米價仍下跌

大盤每擔降三至五毫

成盤雖增多

盂蘭節過後

海味市道轉靜

土魷售價已業周順

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	316/314/316	—	80
會德豐	10·1	—0·200	8,500
黃埔	35	—0·250	100
大酒店	88·75	+0·250	100
置地	68	—	550
樂古	83	+0·250	600
信託新股	1·875/1·9/1·875	—0·025	16,000
電車	38·25	—	1,650
中巴	62/61·5	—0·500	150
九巴	64·5	—	440
油麻地	109	—1·000	65
九龍倉	22·2/22·1/22·2	+0·100	8,[illegible]
港燈	27·2/27·1/27	—0·100	6,[illegible]00
電話	82·5/82·25/82·5	—	1,525
煤氣	16·9	—0·800	100
太平	2·55	—	2,000
怡和	19	—0·200	350
英泥	61·5	—	7[illegible]
牛奶	31·25/31	—	2,2[illegible]
連卡佛	17·2 17·1	—	1,[illegible]00
亞洲航業	2·25	—	1,000
鋼業	3.1/3·25	+0·125	6,000
先施	11·4	—0·100	100

註：「漲跌差價」，係當昨兩日收市價的差價。

國泰 只映今天 傻人當兵 THE SQUARE PEG 文片說上明中 傻人捉賊 傻人福星

國泰 下期全港首映 路、哈地 大著大時 續來笑… 飽嘢！

樂都 第十九天映 紅樓夢

都城·仙樂 後天首輪獻映 彩色 沐山明珠

京華 百樂門 樂都 連滿二場 紅樓夢

中央 香港 光明 皇宮 英京 最後今天請早 雙劍盟

仙樂都城 今明 甜言蜜語

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 最後今天

第八天映 八院最後一天 陳文導演 謝賢 嘉玲 神偷情賊 大結局

新華·豪華 利舞台 皇后·皇都 麗聲 普慶·國都 樂聲 大華 娛樂

西方閒置船隻又增 不定期輪船運費銳降

【本報訊】據倫敦消息，西方世界航運因經濟不景，閒置輪船大增。根據英國航運局本月十六日發表的數字，西方世界因無貨可運而閒置的輪船，在今年七月份大增。本月一日，西方世界閒置的輪船增至三百六十九艘，共二百七十四萬五千八百一十三噸，而在今年七月一日共三百零四艘，共二百三十萬七千九百二十噸。這些閒置輪船，增加最多的是乾貨船，由今年七月份一百五十三艘共八十二萬三千零五十二噸，增至本月一日二百一十七艘共一百二十二萬四千五百六十三噸。油槽船的閒置數略增，由今年七月一日一百五十一艘，共一百四十三萬四千八百六十八噸，增至本月一日一百五十二艘共一百五十二萬一千二百五十噸。

本月一日，英國有六十六艘輪船閒置，比上月一日多了九艘；利比里亞有六十一艘，增加了六艘。

又據倫敦消息，西方世界不定期輪船的航運危機越來越嚴重。英國航運局發表，英國不定期輪船的運費指數，今年六月份降爲八四・四（以一九六〇年爲一〇〇），今年五月份爲九七・九，今年四月份爲九九・四，一九四九年爲八一・〇。今年六月份的指數，跌到一九四九年十一月以來的最低水平。

芝罘改明天抵港

大天丸今早開始起落貨 將有千噸貨運加勒比海

【本報訊】太平洋行代理之日輪「大天丸」，已於昨晚由日本抵港，定今早在A字十九號浮泡開工起落貨物。據悉，港貨將有一千噸交該輪運往加勒比海，該輪定廿三日開行。此次該輪載貨成績保持穩好。主要出口貨目爲棉織品、纖膠品、藥物和鋁器。

又，太古公司屬下之「芝罘」輪，原定今日（廿一）由日本抵港，現因在當地延遲開出，故須改於明日到埗。因入口延期之故，該輪由港開往新加坡、曼谷和西澳洲的時間，亦將從本月廿三日改爲廿四日。

海外航空公司組日港旅行團

【本報訊】據英國海外航空公司消息，英國海外航空公司現已與英國鐵行船務公司、日本及香港兩地旅行社人員合辦旅行團，該團將於十月十二日由英國啓程，先乘輪船東來，然後乘英國海外航空公司七〇七噴射班機回去。

英國海外航空公司宣稱：此團將會考察港日兩地旅遊業及酒店業知識。

參加者由三藩市及洛杉磯啓程，預料九月[illegible]日抵港，在當地逗留九天，然後再來香港，在港逗留五天，回程將於十一月九日。

預料在日本期間除了參觀東京市外，將會乘汽車到日光、箱根、京都及大阪等地遊覽。到達香港後，他們將會遊覽淺水灣及邊界，所到各地將有英國導遊員及英航公司人員陪同。

他們所居住酒店是西式第一流酒店，全程費用係四百四十五元零九角英元。

參加者只限於國際空運協會轄下旅行社人員，他們均持有英國海外航空公司證明文件。

飛機時刻

（如需了解當日有無臨時更動，請向有關公司查詢）

今日到港班機

泛美：由金山、東京來，晚上八時四十五分到；曼谷來，下午五時十五分到。

菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到。

國泰：馬尼拉來，下午五時十五分到；西貢來，下午七時十五分到；東京、沖繩、台北來，下午四時五十分到；雅加達、新加坡來，下午二時[illegible]十五分到。

英國海外：東京來，下午二時三十五分到；倫敦、加爾各答來，下午五時三十分到；新加坡來，[illegible]上午九時[illegible]。

印航：曼谷來，下午七時二十分到。

民航：台北來，下午八時二十五分到。

法航：東京來，下午二時到。

印尼航空：雅加達來，下午一時卅分到。

瑞士：東京來，下午四時十分到。

快達：東京來，晚上九時到。

澳航：東京來，下午四時五十分到。

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，晚上十時十五分開；[illegible]

港澳航輪

佛山：香港開下午二時十五分，午夜十二時；澳門開（星期六加班）下午二時，午夜十二時。

德星：香港開上午九時，下午二時半，下午六時半，星期日加開下午十二時；澳門開上午九時半，下午五時，下午十時；星期日一時半。

大來：澳門開上午二時半（？），上午一時半。

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時36分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午3時48分	上午7時34分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時37分

火車時刻表（內地時間比香港早一小時）

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	8月23	捷成
奧里沙州	STATE OF ORISSA	印度	8月23	東方
東沙	EASTERN SAGA	日本	8月23	渣甸
愛麗斯	ALICE	日本	8月23	巴拉多
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	8月23	渣甸
威達	VARDA	日本	8月23	新興行
蘭珍	RANTAU PANJANG	日本	8月23	[illegible]來
奉天	FENGTIEN	門司	8月23	太古
亞洲怡美利	RUTHEVERETT	日本	8月23	旗[illegible]來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	澳洲馬尼拉	8月23	[illegible]
昌島丸	MASASHIMA MARU	日本	8月23	巴拉多
正鋒	PIONEER MAIN	美國	8月23	[illegible]輪
海華	HALLVARD	日本	8月23	多利順
第11東西丸	TOZAI MARU NO.11	非洲	8月23	東方
力打維沙	NEDER WESER	日本	8月24	渣甸
西貢丸	SAIGON MARU	日本	8月24	東方
順榮	SHUN WING	曼谷	8月24	[illegible]順
中國熊	CHINA BEAR	美國	8月24	[illegible]
華星	STAR BELLATRIX	新加坡	8月24	[illegible]來
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	8月24	天祥
劍龍丸	KENRYU MARU	日本	8月24	天祥
伊馬蓮娜	IMERINA	曼谷	8月24	[illegible]郵
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	8月24	天祥
芬灣	FERNBAY	美國	8月24	多利順
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	日本	8月24	東來
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	8月25	東方
帝樂	DEELOCK	日本	8月25	[illegible]外
士打多利士	STRAAT TORRES	日本	8月25	渣[illegible]
四川	SZECHUEN	基隆	8月25	太古
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	8月25	東方
美安	MAYON	金邊	8月26	大洲
比禮勒	BOLESLAW BIERUT	歐洲海防	8月26	華夏
保泰	BEIRA	歐洲	8月26	寶[illegible]
東方	EASTERN	日本	8月26	鐵行
美露士	MILOS	日本	8月27	天祥
飛行企業第11	FLYING ENTERISE 11	美國歐洲馬尼拉	8月27	和[illegible]
[illegible]	HALLDIS	曼谷	8月27	多利順
艾蘭迪	ELENI "C"	日本	8月27	新興行
奧沙打	OZARDA	日本	8月27	鐵行
奧士文納總統	PRES. OSMENA	美國馬尼拉	8月27	[illegible]郵
芝保大士	TJIBODAS	西非馬尼拉	8月27	渣[illegible]
麥迪臣	MADISON LLOYD	歐洲	8月27	渣[illegible]
軒露華	HANNOVER	歐洲	8月27	捷成
泰加	TAYGA	美國	8月27	怡昌
緬甸	BURMA	日本	8月27	太平
竹島丸	TAKESHIMA MARU	日本	8月27	巴拉多
忌連安	GLENEARN	歐洲新加坡	8月27	渣甸
蘇州	SOOCHOW	曼谷	8月28	太古
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	8月28	總統
長沙	CHANGSHA	日本	8月28	太古
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	8月28	[illegible]統
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	8月29	菲郵
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	基隆	8月29	[illegible]郵
[illegible]	TOURCOING	歐洲	8月29	多利順
阿加迪亞	ARCADIA	美國日本	8月29	鐵行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國馬尼拉	8月29	捷成
[illegible]	HAI MENG	日本	8月29	多利順
海興	HAI HING	曼谷	8月29	多利順
橡樹村	OAKVILLE	美國	8月29	多利順
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	8月29	巴拉多
沙都拉	SALDURA	美國	8月29	太平洋
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	8月29	福來
佐治亞丸	GEORGIA MARU	日本	8月30	巴拉多
寶利多路士	POLYDORUS	歐洲	8月30	太古
茂島丸	SHIGESHIMA MARU	日本	8月30	巴拉多
菲律賓丸	PHIL. MARU	非洲	8月30	東方
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	8月31	福來
里斯禮萊克	LESLIE LYKES	美國	8月31	[illegible]統
邊河路打	BENALDER	美國新加坡	8月31	邊行
京都	KYOTO	歐洲馬尼拉	8月31	太平
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	8月31	巴拉多
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	8月31	總統
范樂	VAN NOORT	澳洲	9月1	渣華
利華頓	RIVERBANK	東南非	9月1	[illegible]
依沙士丹	ISARSTEIN	歐洲新加坡	9月1	捷成
菲律賓熊	PHIL. BEAR	美國	9月1	美輪
興力	HENRIK	山打根	9月1	多利順
巴拿馬	PANAMA	喀喇蚩新加坡	9月2	福來
馬天	MARTINIQUAIS	歐洲	9月3	法郵
長崎丸	NAGASAKI	歐洲馬尼拉	9月3	太平
依士比路士	ESPEROS	美國	9月3	[illegible]
和星	STAR ARCTURS	日本	9月3	福來
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲馬尼拉	9月4	天祥
勝那路	SINALOA	歐洲新加坡	9月4	寶隆
飛雲	FLYING CLOUD	歐洲美國馬尼拉	9月4	[illegible]捷
百鵑	PAGAN	非洲	9月4	新興行
瑪莎碧琪	MARTHA BAKKE	美國	9月5	鐵[illegible]
萬利勞士	MENELAUS	英國	9月5	太古
大賓	THEBEN	歐洲新加坡	9月6	多利順
漢莎維	HANKA SAWICKA	曼谷	9月10	華夏

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊海安	BENHIANT	荷英	8月23	邊行
漢堡	HAMBURG	意荷西德	8月23	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	法荷英西德	8月23	天祥
力打維沙	NEDER WESER	荷西德	8月25	渣甸
忌連芬士	GLENFINLAS	歐洲	8月25	渣甸
邊高	BENGLOE	漢堡倫敦	8月26	邊行
維多利亞	VICTORIA	意大利	8月27	天祥
羅雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲[illegible]	8月29	捷成
緬甸	BURMA	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	8月29	太平
寮國	LAOS	馬賽	8月30	法郵
愛潑娜	ELPENOR	利物浦	8月31	太古
邊古角	BENCRUACHAN	歐洲	9月1	邊行
寶利多路士	POLYDORUS	歐洲	9月2	太古
國泰	CATHAY	倫敦	9月3	鐵行
波斯阿士	PERSEUS	歐洲	9月[illegible]	太古
薩摩丸	SATSUMA MARU	歐洲	9月7	天祥
美利	MALAIS	歐洲	9月[illegible]	法郵
大康隆	TRIANON	法比西德瑞典	9月[illegible]	多利順
士提富吉	STREEFKERK	荷比西德	9月[illegible]	渣[illegible]
快福	FRANKFURT	歐洲	9月8	捷成
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	9月9	東方
皮亞士總統	PRES. PIERCE	[illegible]	9月9	總統
沙高達	SARGODHA	歐洲	9月12	寶順
沙班	SABANG	歐洲	9月15	太平
[illegible]	CYCLOPS	歐洲	9月15	太平
加提[illegible]	CARDIGANSHIRE	歐洲	9月15	渣甸
欽辦	SUNDA	歐洲	9月17	鐵行
多江	TOURCOING	歐洲	9月19	多利順
忌連安	GLENEARN	歐洲	9月21	渣甸
軒露華	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
利華沙	LIVENZA	歐洲	9月29	天祥
長崎	NAGASAKI	歐洲	9月29	太平
捷路	CHITRAL	倫敦	10月5	鐵行
大賓	THEBEN	歐洲	10月8	多利順
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月17	鐵行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
羅那馬士基	LUNA MAERSK	孫鎮士	8月23	捷成
山星丸	YAMAHOSHI MARU	科倫坡	8月23	[illegible]國
讚岐丸	SANUKI MARU	蘇彝士	8月23	天祥
星洲怡美利	RUTHEVERETT	印巴	8月24	福來
東沙	EASTERN SAGA	加爾各答	8月25	渣甸
力打維沙	NEDER WESER	亞丁	8月25	渣[illegible]
忌連芬士	GLENFINLAS	亞丁塞得港	8月25	渣甸
邊高	BENGLOE	亞丁	8月26	邊行
帝樂	DEELOCK	科倫坡	8月26	海外
媽地打馬士基	MATHILDE MAERSK	印巴	8月26	捷成
維多利亞	VICTORIA	亞丁	8月27	天祥
奧沙打	OZARDA	喀喇蚩	8月29	鐵行
羅雲士泰	RAVENSTEIN	亞丁	8月29	捷成
緬甸	BURMA	[illegible]	8月29	太平
寮國	LAOS	亞丁[illegible]	8月30	法郵
愛潑娜	ELPENOR	亞丁塞得港	[illegible]31	太古
長浦丸	NAGAURA MARU	喀喇蚩	[illegible]	巴拉多
寶利多路士	POLYDORUS	亞丁塞得港	9月2	太古
國泰	CATHAY	亞丁塞得港	9月3	鐵行
薩摩丸	SATSUMA MARU	亞丁塞得港	9月7	天祥
大康隆	TRIANON	亞丁塞得港	9月8	多利順
士提富吉	STREEFKERK	亞丁塞得港	9月8	渣[illegible]
天城山丸	AMAGISAN MARU	孟買喀喇蚩	9月9	東來
日高山丸	NIKKOHSAN MARU	吉大港加爾各答	9月10	東來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
菊光丸	KIKUKO MARU	新加坡	8月23	東方
羅那馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	8月23	捷成
山星丸	YAMAHOSHI MARU	新加坡	8月23	萬國
讚岐丸	SANUKI MARU	新加坡	8月23	天祥
海華	HALLVARD	新加坡仰光	8月24	多利順
芝罘	CHEFOO	曼谷	8月24	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	馬尼拉新加坡	8月24	鐵[illegible]
愛麗斯	ALICE	新加坡[illegible]	8月24	巴拉多
星洲怡美利	RUTHEVERETT	新加坡	8月24	福來
威達	VARDA	新加坡檳城	8月24	新興行
中國熊	CHINA BEAR	馬尼拉	8月24	[illegible]輪
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	新加坡印尼	8月24	捷成
西貢丸	SAIGON MARU	西貢曼谷	8月25	東方
東沙	EASTERN SAGA	新加坡[illegible]	8月25	渣甸
忌連芬士	GLENFINLAS	新加坡檳城	8月25	渣甸
山打根灣	SANDAKAN BAY	斗湖	8月26	聯華

南洋線

船	名	開往港口	月日	公司
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	8月26	東方
奉天	FENGTIEN	新加坡印尼	8月26	太古
維多利亞	VICTORIA	新加坡	8月27	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	山打根	8月28	聯華
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	8月28	總統
艾蘭迪	ELENI "C"	新加坡仰光	8月28	新興行
美露士	MILOS	山打根	8月28	天祥
東方	EASTERN	山打根	8月29	鐵行
北海	PAKHOI	新加坡	8月30	太古

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連安	GLENEARN	華北	8月29	渣甸
羅士勒	ROGGEVEEN	上海	[illegible]	渣華
忌連萊	GLENROY	華北	[illegible]6	渣甸
北海	PAKHOI	天津[illegible]	9月24	太古

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
士打寶加	STRAAT BANKA	日本	8月23	渣華
比律勒	BOLESLAW BIERUT	日本	8月23	華[illegible]
第11東西丸	TOZAI MARU NO.11	日本	8月23	東方
奧里沙州	STATE OF ORISSA	日本	8月24	東方
協明丸	KYOMEI MARU	日本	8月25	洛士[illegible]
伊馬蓮娜	IMERINA	日本	8月25	[illegible]郵
華星	STAR BELLATRIX	日本	8月25	福來
保泰	BEIRA	日本	8月26	寶隆
三河丸	MIKAWA MARU	日本	8月27	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	8月27	太古
海德	HALLDIS	日本	8月28	多利順
麥迪臣	MADISON LLOYD	日本	8月28	渣華
軒露華	HANNOVER	日本	8月28	捷成

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
菊光丸	KIKUKO MARU	東南非	8月23	東方
詩好柏	SCHOTEN	毛里士南非	8月23	渣華
寶樹雲	BOISSEVAIN	南非	8月24	渣華
加朗賓	CARRONBANK	東南非	8月26	鐵行
士打多利士	STRAAT TORRES	西非	8月27	渣華
緹德拉	TIDRA	西南非	8月29	怡昌
松盛丸	SHOSEI MARU	西非	9月6	東來
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	東非	9月10	東方
倫敦丸	LONDON MARU	西南非	9月10	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港熊	HONG KONG BEAR	美國	8月23	美輪
正鋒	PIONEER MAIN	美國	8月23	美輪
大天丸	TAITEN MARU	中南美	8月23	太平
柯利根郵	OREGON MAIL	美國	8月23	福來
亞普朗尼	APOLLONIA	美國	8月23	怡[illegible]
拉美玲	LARS MELING	美國	8月23	太古
寶樹雲	BOISSEVAIN	南美	8月24	渣華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	美國	[illegible]	鐵行
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	美國	8月25	東來
[illegible]	TRAVIATA	美國	8月26	多利順
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	美國	8月26	東方
越洋航	TRANSOCEAN SHIPPER	美國	8月27	德林
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE NO.2	美國	8月28	和捷
茱迪安	JUDITH ANN	美國	8月28	德林
夏利臣總統	PRES. HARRISON	美國	8月29	總統
寶根維利	BOUGAINVILLE	美國	8月29	[illegible]行
加西亞總統	PRES. GARCIA	美國	8月30	菲郵
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	8月30	[illegible]郵
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	8月30	福來
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	8月31	總統
大輪滿	TELAMON	美國	8月31	太古
佐治亞丸	GEORGIA MARU	美國	8月31	巴拉多
沙都拉	SALDURA	美國	8月31	太平洋

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
芝罘	CHEFOO	西澳洲	8月24	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	8月24	鐵行
浙江	CHEKIANG	南太平洋	8月25	太古
蘇州	SOOCHOW	紐西蘭	8月28	太古
美露士	MILOS	澳洲南太平洋	8月28	天祥
東方	EASTERN	澳洲	8月29	鐵行
阿加迪亞	ARCADIA	澳洲	8月30	鐵行
長沙	CHANGSHA	澳洲	9月1	太古
范樂	VAN NOORT	新西蘭	9月3	渣華
和光丸	WAKO MARU	新西蘭	9月4	東方
東寶	EASTERN ARGOSY	澳洲	9月8	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
浙江	CHEKIANG (晨早)	日本	A3	太古
[illegible]	SCHOUTEN (上午十時)	上海	B17	渣華
[illegible]	NAGASHIMA MARU (下午)	喀喇蚩	B8	巴拉多
[illegible]	KIKUKO MARU (下午一時)	日本	A5	東方
[illegible]	MANILA MARU (下午四時)	日本	A4	天祥
[illegible]	HOKKAI MARU (下午十時)	新加坡	B9	東方
美西茵	JACOB JEBSEN (下午)	曼谷	油蔴地	振盛行
新利華利	[illegible] (上午九時)	美國馬尼拉	九龍倉碼	[illegible]
柯利根郵	OREGON MAIL (下午八時)	美國	A6	福來
志巴沙	CHYEBASSA (晨早)	新加坡	A18	鐵行
奧里沙州	STATE OF ORISSA (下午十時)	印度	A8	東方
亞當斯總統	PRES. ADAMS (上午八時)	日本	九龍倉碼	總統
寶樹雲	BOISSEVAIN (下午)	日本	A2	渣華

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
邊多倫	BENDORAN (下午五時)	歐洲	A11	邊行
忌連加利	GLENGARRY (下午[illegible]時)	星洲歐洲	A12	渣甸
東戶	EASTERN MOOR (上午十時)	日本	A10	渣甸
利治門丸	RICHMOND MARU (上午十一時)	美國	A1	大同
第八龍榮丸	SHINEI MARU NO.8 (下午)	金邊	A22	大同
浩生	HO SANG (上午九時)	斗湖	B21	渣甸
伊利丹	EURYTAN (下午)	美國	九龍塢	萬迅
沙拉告	SARAWAK (上午八時)	日本	B5	太古
振興	ANGELINA (下午)	金邊	油蔴地	順昌
拉斯馬士基	LARS MAERSK (上午十時)	日本	B19	捷成
海福	HAI FOO (下午)	高雄	油蔴地	大信

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
[illegible]	CHEFOO	日本	A	太古
[illegible]	UNION STAR	基隆	A	福來
[illegible]熊	HONGKONG BEAR	馬尼拉	A	美輪
多倫達	TURANDOT	美國	A	多利順
拉美玲	LARS MELING	西貢	太古碼	太古
西勞士	CYLCOPS	歐洲新加坡	太古碼	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳	A	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	A	天祥
亞普朗尼	APOLLONIA	美國	A	怡[illegible]
士打寶加	STRAAT BANKA	南美新加坡	A	渣華
柯利根	OREGON	美國馬尼拉	A21	渣甸
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	九龍倉碼	總統
[illegible]	IDAHO	美國馬尼拉	A	[illegible]
羅那馬士基	LUNA MAERSK	美國	A13	捷成

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
亞當斯總統	PRES. ADAMS	歐洲喀喇蚩	九龍倉碼	總統
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡亞丁	A4	天祥
海順	HELIOS	日本	B[illegible]	多利順
亞積士	AJAX	利物浦格拉斯哥	A9	太古
大連	DAIREN	仰光科倫坡孟買	油蔴地	中太
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡[illegible]	A16	鐵行
北海丸	HOKKAI MARU	日本	A9	東方
柯利根	OREGON	日本美國	A21	渣甸
明訓丸	MEIKUN MARU	美國	A14	東來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	九龍倉碼	總統
志巴沙	CHYEBASSA	日本	A18	鐵行
愛達荷	IDAHO	日本美國	A	渣華

截郵時間 今日空郵（星期二）

中國大陸 上午六時

德國、伊朗、埃及、歐洲 上午八時

加拿大 上午十一時

巴基斯坦、中東、亞丁、英國、西德、非洲、法國、菲律賓 中午十二時

瑞士、泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 下午一時

夏威夷、美國、中南北美 下午一時

新幾內亞、日本、澳洲、紐西蘭、非洲、台灣 下午六時

平郵 中國大陸

非律賓 上午十時 南越 中午十二時

[illegible]、日本 下午二時

澳門 下午一時、六時

明日空郵（星期三）

中國大陸 上午六時 台灣、南朝鮮 上午十一時

菲律賓、西伊里安 中午十二時

埃及、英國、緬甸、巴基斯坦、德國、北利時、西德、法國 中午十二時

夏威夷、美國、中南北美、加拿大 下午一時

印度、錫蘭、亞丁、非洲、嘉南拉斯、南美、意大利、日本 下午[illegible]時

泰國、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲 下午五時

南越、沖繩 下午六時

平郵 中國大陸

馬來亞、亞丁 上午十時

英屬東非 下午一時

夏威夷、美國、中南美 下午二時

澳門 下午一時、六時

邊行輪船公司 BEN LINE

婆羅洲港船有限公司 Hong Kong Borneo Shipping Co. Ltd.

九龍灣 S.S. KOWLOON BAY 直航古達、山打根 八月廿七日收貨 廿八日

山打根灣 S.S. SANDAKAN BAY 直航斗湖 八月廿四日收貨 廿五日

日正汽船株式會社 NISSHO LINE

日隆丸 NISSHO MARU 直航中打根 八月廿七日收貨 廿八日早開行

帝樂輪 [illegible] 直航新加坡、巴生、吡叻、檳榔嶼 八月廿七日收貨 廿八日開行

總代理：海外聯合海運有限公司啓 電話：[illegible]

鐵行輪船公司

奧沙打 OZARDA	8月22 29日	8月27 28日	科倫、喀拉蚩、波斯灣
東方 EASTERN	——	8月26 29日	山打根、澳洲
國泰 CATHAY	——	8月31日 9月3日	倫敦
娜嚕 RAJAH	9月8 9日	9月13 14日	科倫、孟買、仰光、加爾各答、吉大港
新達 SUNDA	——	9月14 17日	倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普、格蘭治茅斯

輪船停泊處

木盾賽期編定

九月八九日初賽十五十六決戰

爲奪錦標列強大練兵中

有筆勝

下屆士丹利七人木盾賽，定於下星期一截止報名，廿八日（星期二）召開會議，抽籤編排秩序。目前，甲組勁旅對這項錦標，皆抱問鼎雄心，紛紛抓緊訓練，有意在這個「開列」前的比賽中一顯身手。

至目前爲止，甲組隊伍報名的有南華、元朗、警察、東昇、愉園、星島六隊，其餘勁旅如光華、東華等，皆集中精銳，均具報名參加一隊。

據聯賽管理委員會主席夏佃昨日稱，這項比賽已定在九月八日、九日初賽，十五、十六日則爲決賽日期。據此，籌備時間目前只有兩星期左右了。爲了爭取時間，甲組各勁旅正紛紛加緊操練，以備將來大演身手。

比如，愉園因是去屆盟主，備戰就更積極。該隊雖然實力未必比得上奪標之時，然而全體職、球員今年都能上下一心，以勤補拙。連日來，該隊都爲「論盾」而苦練，本周開始，每隔一天，還在維多利亞草場操練。

南華方面，照目前該隊留港球員，是足以組織一支實力雄厚的七人隊伍的，目前該隊亦早已開始操練。

至於元朗、光華、東華等，皆偷閒有備，亦已勤加練習。元朗更早在用心球場集訓。

凡此種種，說明上述各隊的雄心倒是不小的，因爲若能在「開列」前先聲奪人，拾得木盾冠軍，對今後的敵人，是大有好處的。·上官建·

另訊：由於木盾賽是錦標賽比賽，所以，全部門票收入將撥歸足總錦標基金委員會。爲節省該項比賽的開支，凡是報名參加比賽的隊伍，必須供給一位旁證，這一旁證並負責紀錄所有的角球。至於裁判球證，則由足總負責分派駐册球證擔任，而這些球證，均是義務性質，沒有任何車馬費的。

爲使這項比賽籌備工作早日完成，足總已發出通知，要求各組球證提早辦名註冊……

香港亞運代表隊昨日第二批出發印尼雅加達。圖爲部分隊員在機場合影，右下角爲團長沙利士。（本報攝）

空軍應升而留

陳肇川提抗議

指此舉違例要求執委再檢討

建議來屆少降一隊以符規定

選擇借場者

警察今開會

華雄乒隊

訪澳大捷

新花園警察

昨劇鬥成和

客軍今轉與元朗對壘

陸軍九借掃桿埔

愉園稍舒無場苦

沙利士行前談稱

港隊網球舉重射擊

有望在亞運會取分

游泳乒乓實力亦不弱惟難望奪標

羅場公開擁武器　陳警之外惟此君

嚴禁球員季內轉會

莫慶作爲競選口號

若此事可成各甲組屬會得益非淺

爲爭取與論支持莫慶定明午招待記者

東方副座廖烈武

定周四招待記者

足總有牌教練

昨小柴灣施教

乙丙組訓練到場者不多

警察雙東與愉園

昨俱有球員註册

考驗實力　準備義賽

東華周末訪澳

該會昨托胡淦拉攏阿煙

八項乒賽

今開始報名

華泳聯會　商辦比賽

光華搞掂場地

周末約戰空軍

九巴集訓著重鍛練氣力

足總新秘書黃耀虹

昨日開始到任視事

對足球並不陌生少時且是健將

哪吒三鬥紅孩兒

明天　天明

大公報　分類廣告　每行一天二元

電話 766980

招生　出讓　會話唱片　營業

梁北記

聯安行　機　聯合行

中華

中學教師、學生的好工具　新出品　大升學考試、會考

送到每十相一元　炭什　天生行興記

明新花店

三蛇膽追風丸

潘柏　精醫　久咳　虛弱症

鳳濕精：普護血氣速癒諸痛

一個進的人（收音機）

頭痛　心跳　高血壓　低血壓

遠東健康院　皮膚

呂天德

惠司廣告　請撥電話　七六六九八〇

一帆風順的夏夢

·海潮音·

如所週知，夏夢是今日長城當紅的紅女星，十一、二年來，她在影壇上一帆風順，達到了今日的地位。這是很不容易的。在這若干年來，影壇上的當紅人物，此起彼伏，而夏夢卻始終屹立在銀色王國中，為觀眾所歡迎喜愛，這就要看她本身的條件和努力經得起考驗與否了。

記得夏夢初進長城影片公司的時候，穿了一件T恤，一條短褲。當時的長城片廠還在「友僑」的舊址，她走過廠中寫字間時，一班工作人員眼前都為之一亮，大家互相問訊：「這是哪一個？」當大家知道她是來投效長城的新人時，不免同聲讚她將是一個有希望的演員。果然，夏夢並沒有負了眾望，她像一支衝向太空的火箭，直衝而上……

她第一部替長城拍攝的影片「禁婚記」，是和韓非合演的，這部片子最初本來準備派嚴俊和他合演的，後來才改派了韓非。當時的長城，正當人材鼎盛之際，計有李麗華、嚴俊、劉瓊、王丹鳳、舒適、韓非、孫景路、陳娟娟、陶秋……嗎！好不熱鬧。這位年青的新血，一進來就運得和幾位出名的生角搭檔演出，也可見大家對她的重視了。

夏夢比韓非高，當時韓非和她配戲，就不能不特地定製了一雙厚底皮鞋，以增加自己的高度，這也是一件趣事！

她的第二部戲是「門」，這一次，可由嚴俊和她合演了，那是夏夢在「禁婚記」一砲而紅的時候。

而夏夢開始試鏡頭時，卻是在拍攝「新紅樓夢」的廉玉房佈景中進行的，當時由李萍倩導演主持。事後，我記得曾經吃過一個夏夢拜李萍倩做師傅的敬師酒，曾設在太子道和舜…角處的「綠楊邨」。

這位出身於瑪利諾女校的楊濛小姐，就此闖進了銀色，十多年來，估着一個重要的地位。

阿濛待人接物，很是謙虛。今日的夏夢，已是個大牌的紅星了，想起了她初進長城時的嬌羞狀態，和今日成熟了的紅星相比，其間就經過了一段不短的路程，但願她能在銀色王國永遠閃爍着她的光輝。

（小謎語謎底：一、丁紅，二、（頌）酬波。）

喜見新聯蓮並蒂

·周寧·

立秋後，新聯公司的製片計劃，雖未盡顯結果，卻喜見雙璧並蒂：一是「湖山盟」正籌備上映，這是秋後第一部放映的新片；二是「神出鬼沒」已投入緊張拍攝的階段，這是該公司秋後開拍的第一部新片。

「湖」、「神」兩片，都均由白茵主演。

影圈內，諸多事後孔明，因為影片的成敗失得，都是在有待放映之後，根據票房收入才說得清楚。但「湖山盟」和「神出鬼沒」倒很例外，尤其是「湖山盟」這部彩色鉅片，在行家眼光已預準會十足十賣座，只有待將來放映內好成績以資證明罷了。

「湖山盟」是「蘇小小」的姊妹作，本身就再現了「蘇小小」的特色；劇情感人，故事優美，演技洗鍊。而且同樣是以伊士曼彩色拍的，盡現了蘇州園林景色，風景美不勝收。

就在「蘇小小」還創影壇奇蹟聲中，這部姊妹作的「湖山盟」也已排期待映，據說檔期是好期，片是新聯的招牌鉅片，難怪圈內早就一致看好了。

由「蘇小小」、必然也將會由「湖山盟」等片而紅的白茵，秋後又獻身手，主演了一部「神出鬼沒」。

「神出鬼沒」是一部描寫田園風光、男女戀情、聲勢趣鬥的新片，也是一部由新搭檔導演的影片。它由羅志雄、黃鏘兩兄弟導演，而且是他們兩人第一次合作；白茵、江漢也是南北雙星，在此片首次相會。

「神出鬼沒」目前正日日出外景，在郊區西貢拍攝，阡陌田疇，烈日當頭；白茵卻愉快以赴，這理是她很喜愛這劇本，也滿意她飾演的角色阿英——一個既爽朗而又有火烈性格的農村少女。

秋後旺季聲中，新聯正是忙得當頭，八月底九月初，又將開新片了。而新片的導演曾分別請李蔽、陳靜波擔任。

新戲，已經擬定，是一部古裝歷史鉅製，局面的新片也在醞釀中。看將起來，新聯今年頗易計劃，經過秋後運籌努力，一定會順利完成的。「秋天是收成的季節」，到時候了，兄弟們……

娛樂

王小燕重返母校

當「鐵鳳之女」王小燕，曾因拍攝她首次獨當一面演出的彩劇「含苞待放」，及彩色古裝片「三鳳求凰」，忙碌得抽不出時間去上課，只得暫時停學。儘管王小燕沒有上課，但她始終不曾放棄過學習；只要一得空閒，她便操琴搜練，以期趕上學校的課程。

最近暑期降臨，而小燕的片事，也不似先前的忙碌——她現在拍攝一部「四美圖」。重視學習的她，又以新生的資格，重新考進自己從前就讀的學校，不願學業有所荒廢。（何放）

王小燕

飲飲食食

秋風初起水魚肥

·宛春·

水魚，外省人稱為甲魚，又稱團魚，產在淡水中，背殼呈橢圓形，含有豐富的蛋白質和礦物質，肉多味濃，功能滋補。水魚產在江水中的，背部呈黃色；產在河中的，背部則灰黑色；兩者味道上並無差別。然而精明的食客都知道吃水魚最好在農曆三月和八月，這時水魚並不產卵，肉質特別肥美，所以外省人有「菜花甲魚」和「桂花甲魚」之稱，就是指這兩段時期的甲魚而言。

水魚肉質雌性較雄性為肥美；兩者很容易認出：雌性尾短，雄性尾長，突出在殼外；儘管有些人因水魚形狀特別，而且在宰殺時相當殘忍，不敢下箸，然而水魚仍受一般老饕所重視，在筵席上也有出現。此外體質虛弱之人更視水魚為補品，當令風涼爽時皆欲一嘗為快。常見的水魚吃法有下列兩種。

紅燒水魚——先把水魚腹部仰放在砧板上，頭部伸出時以最迅速的動作一刀斬下，隨即把血放淨。然後用熱水浸泡數分鐘，剝去腹部和腳上的白色薄膜；用刀切下四腳和尾巴，並剖開腹部，取出內臟，把魚身（連殼）剁成四塊或六塊。為了除去水魚的腥味，便把水魚塊放入鍋中滾水內煮五分鐘，然後撈出。油鍋燒熱後，放入水魚塊，翻炒數下，加入豬油小丁、薑片、蒜段、黃酒及清水，旺火煮滾，改用文火，同時加醬油、冰糖，煮二十分鐘，使湯汁變濃即盛起。吃時肉味鮮美，助酒下飯。然而……

狄波拉華莉 檀島度蜜月

荷里活的新玉女狄波拉·華莉，最近和一個明星雅士利結婚後，雙雙到風光明媚的夏威夷度蜜月去了。

狄波拉·華莉原來是荷里活精揀出來代替的玉女地位的，因此把她派在「檀島情深」（GIDGET GOES HAWAIIAN）一片中擔任主角，與占士·達倫一同演出。此片是仙杜拉·狄的續集，但仙杜拉·狄波拉·華莉在拍了二部片之後，也步了仙杜拉·狄的後塵——結婚去了。

小謎語

·節番·

一、雙獨家—（打一影星名）
二、（頌）……（打一影星名）

絮聒與哭塔

—上海越劇團今起增評彈節目

·惠齋·

娛記手記

紅樓夢和黃梅調

·辛妮·

「邵氏」過去的「武則天」、「楊貴妃」之類大片開拍，從沒有什麼記者招待會之類的，但是「紅樓夢」開拍，卻已招待新聞界，這無非表示一下對「紅樓夢」的重視而已……

影談

失去溫暖的一羣

—談「甜言蜜語」

(A TASTE OF HONEY)

本片根據英國女劇作家西拉·迪蘭妮（SHELAGH DALANEY）的同名劇本改編。這是她寫於一九五八年五月由倫敦「西亞劇團」演出，當時英國著名小說家和劇作家格萊姆·格林（「沉默的美國人」的原著人）說，這是他「最近在倫敦看到的當代最好的劇」。

……她的第二部劇本「戀愛中的獅子」（THE LION IN LOVE）已經寫出來了……

木風

夏夢在處女作「禁婚記」中

時代曲

七：當君玉搶錢

奇情偵探小說

橫財夢

姚炎 詩

錦繡前程

品辭 文　劉芷 圖

小說林

八

伏虎玉嬌娘

二十八：東關喚消息

蔣朝野史
戴假面具以博孫先生信任
容齋

九曲武夷處處詩
徐幼波

豪門濁浪
孔蔣與宋蔣的一段秘史
錢瓶霜

大公園

睡覺的小學問
齊川

吃貓鼠

早點

冰雹奇聞
茂

集一笑

到來喝茶的人

談林則徐離開廣州
仲勉

聯劍風雲錄
梁羽生

小說林